函教文

令和7年(2025年)4月17日

報道機関各位

#### 函館市教育委員会生涯学習部 文化財課長 木村 元子

史跡大船遺跡における多言語音声ガイドの導入に係る報道について(依頼)

このことについて、史跡大船遺跡において、多言語音声ガイドを導入するとともに、市公式ホームページ上で音声ガイドマップを公開いたしますので、取材・報道方よろしくお願いいたします。

記

1 趣旨

史跡大船遺跡に来場した外国人に向けて,展示解説の音声を再生できる多言語音声ガイド 機器を貸し出し,インバウンド対応を強化することで,遺跡や縄文文化についての理解促進と満 足度の向上を図る。

#### 2 内容

○音声ガイド機器

・全5台で,英語,中国語,韓国語に対応。

・大船遺跡管理棟において無料で貸し出し。

・AI音読サービス「音読さん」を使用。

○音声ガイドマップ

・英語,中国語(簡体字,繁体字),韓国語で,音声ガイドが対応する大船遺跡の解説スポットを表示した地図を機器貸し出し時に配付するとともに,市ホームページ上で公開。

3 導入開始日

令和7年(2025年)4月25日(金)

4 函館市公式ホームページ

「函館市の構成資産 史跡大船遺跡」 多言語音声ガイド(Multilingual Audio Guide) https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2022012400058/

5 問い合わせ先

史跡大船遺跡縄文広場指定管理者 一般財団法人道南歴史文化振興財団 電話番号:0138-25-2030(縄文文化交流センター)

(担当)

函館市教育委員会生涯学習部文化財課 埋蔵文化財・世界遺産担当:吉田・藤田 (電話 0138-21-3472)

# How to Use the Audio Guide

Headphones are available upon request.



①Slide to power on. ②Select this icon (Music) To select "Music", tap either " $\triangleright \mid$ " or " $\mid \triangleleft \triangleleft$ ". <sup>3</sup>Tap "enter" After tapping Enter, this screen will appear.  $\Rightarrow$ (4) Please select "All songs" and tap "enter" **5**At each location, play the audio guide track with the same number. Example: At  $1 \rightarrow$  play track 1.

### Note:

This device will play tracks continuously unless paused.
Please pause after each track and play them one at a time.
Please return the Audio Guide after use.



# 音声ガイドの使い方

イヤホンを使いたい人は言ってね。



①レバーをスライドさせて、電源を入れる ②音楽のところを選択する。 **"▶⊳Ⅰ"か"І⊲**∢"をタップして、選択する。 ③プレイ / エンターをタップする。 エンターをタップした後はこの画面に変わるよ⇒ ④"全ての曲"を選択し、エンターをタップする。 ⑤それぞれの番号の場所についたら、音声ガイドの、 対応する番号のファイルを再生してください。

例:①の場所では①の音声データを再生する。

#### Note:

1)本機は一時停止しない限り、トラックを連続再生します。
ファイルごとに一時停止し、1ファイルずつ再生してください。
2)ご使用後は、オーディオガイドをご返却ください。





# Ofune Site Audio Guide

### **O**Office **2**Information **3** Jomon Village: **Reconstructions of Pit** Dwellings (Frame) A Reconstructed Pit **5**Fully-Reconstructed Dwelling **6**Flat display Reconstructed Pit 2 BEarthwork Mound **9**View to the Pacific

- Ocean
- Jomon Forest

For inquiries: Japanese only Hakodate Jomon Culture Center (+81)138-25-2030

## How to use

①Borrow audio devices from our staff.

②At the numbered locations on the map, play the same number of audio on the audio device.

The Guidance Voice is readed by

"Ondoku san"

(automated voice)







### 使用規則 ①向我們的工作人員 借用音頻設備

②在地圖上編號的地點,用音頻設備播放相同編號的音頻。

由 "ondokusan" 朗讀解說詞。

(自動語音)



Ø地穴重建2

8填土遺構

●太平洋美景

**①**繩文的森林

**聯繫方式 : 僅限日文** 函館市繩文文化交流中心 (+81) 138-25-2030





6平面显示

⑦地穴重建2

8填土遺構

●太平洋美景

**①**绳文的森林

联系方式 仅限日语 函馆市绳文文化交流中心 (+81) 138-25-2030

